



**FACULDADE DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO**  
**CURSO DE LICENCIATURA EM TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO**  
**CHINÊS-PORTUGUÊS/PORTUGUÊS-CHINÊS (S.E.CHIN.)**  
**PROGRAMA DE UNIDADE CURRICULAR**

|                              |   |                            |                        |
|------------------------------|---|----------------------------|------------------------|
| Ano lectivo                  | 2023/2024                               | Semestre                   | 1.º                    |
| Código da unidade curricular | PORT3103-311/312                        |                            |                        |
| Nome da unidade curricular   | Literatura Portuguesa I                 |                            |                        |
| Pré-requisitos               | N/A                                     |                            |                        |
| Língua veicular              | Português e Chinês                      |                            |                        |
| Créditos                     | 3                                       | Horas lectivas presenciais | 45h                    |
| Nome de docente              | Ivo Carneiro de Sousa                   | E-mail                     | ivocarneiro@mpu.edu.mo |
| Gabinete                     | Sala A304, Edifício Chi Un, Sede da UPM | N.º de contacto            | 8599-6584              |

**SOBRE ESTA UNIDADE CURRICULAR**

Esta unidade curricular procura convidar os discentes a frequentar criticamente a formação, desenvolvimento, consolidação e difusão da literatura portuguesa entre os séculos XII e XVII. Trata-se de revisitar, reler e aprender a interpretar os principais autores e textos da literatura portuguesa medieval, renascentista e barroca através de exemplos e casos de estudo convocando diferentes géneros e formatos em prosa, poesia e teatro. O curso estuda ainda as conexões entre literatura escrita e oral, formas eruditas e populares nos seus contextos formativos históricos, culturais e sociais.

**RESULTADOS DE ESTUDO PREVISTOS DA UNIDADE CURRICULAR / DISCIPLINA**

Concluída esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os seguintes resultados de estudo previstos:

|     |   |
|-----|---|
| M1. | Identificar a formação medieval da literatura portuguesa, frequentando, entre outras, a poesia trovadoresca dos Cancioneiros e a cronística de Fernão Lopes   |
| M2. | Destacar a importância da renovação renascentista da literatura portuguesa, trabalhando nomeadamente os casos de Gil Vicente, Sá de Miranda e João de Barros. |
| M3. | Saber identificar o papel paradigmático literário, cultural e simbólico de Luís de Camões e de Os Lusíadas.   |
| M4. | Caracterizar a literatura barroca portuguesa, revisitando as obras fundamentais do padre António Vieira e de Francisco Manuel de Mello.                       |
| M5. | Aplicar noções teóricas e metodológicas rigorosas a trabalhos de aplicação individuais e em grupo..   |



Os resultados de estudo previstos contribuem para os alunos obterem os seguintes objetivos previstos para o Curso do estudo:

| Resultados de estudo previstos do Curso  | M1 | M2 | M3 | M4 | M5 |
|--|----|----|----|----|----|
| P1. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da tradução.                    |    |    |    |    |    |
| P2. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da interpretação (IC e IS).     |    |    |    |    |    |
| P3. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências linguísticas em português e chinês.                |    | ✓  |    | ✓  | ✓  |
| P4. Possuir capacidades adequadas de comunicação escrita e oral e de relacionamento interpessoal.            | ✓  |    |    |    | ✓  |
| P5. Possuir conhecimentos adequados no âmbito da escrita em português e chinês.                              |    |    |    |    |    |
| P6. Sensibilizar para o profissionalismo e o trabalho em equipa.   |    |    |    |    |    |
| P7. Trabalhar de forma autónoma na área da tradução ou na área de interpretação (IC/IS).                     |    |    |    |    |    |
| P8. Adquirir conhecimentos fundamentais de língua portuguesa, literatura, história, etc.                     | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| P9. Adquirir conhecimentos gerais de Chinês, literatura chinesa, Direito, etc.                               |    |    |    |    |    |
| P10. Adquirir conhecimentos e capacidades essenciais para trabalhar com computadores (ferramentas digitais). |    |    |    |    |    |
| P11. Adquirir as competências fundamentais para realizar pesquisas académicas.                               | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| P12. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprender matérias novas ou de nível superior.                    | ✓  |    |    |    | ✓  |
| P13. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprendizagem ao longo da vida.                                   |    |    |    |    |    |

#### CALENDARIZAÇÃO DO ENSINO E APRENDIZAGEM, CONTEÚDOS E VOLUME DE ESTUDO

| Semana | Conteúdo abrangido  | Horas lectivas presenciais |
|--------|---|----------------------------|
| 1-2    | Introdução do curso: programa, estruturas e metodologias dos estudos de literatura portuguesa.<br><br>1. A formação medieval da língua e literaturas portuguesas<br>1.1. A palavra Portugal e a formação da língua portuguesa;<br>1.2. A poesia trovadoresca;<br>1.3. Crónicas, memórias e tombos;<br>1.4. A literatura religiosa, espiritual e hagiográfica. | 6h                         |
| 3-5    | 2. A revolução cultural e literária de Fernão Lopes   | 9h                         |



|       |  |    |
|-------|--|----|
|       | 2.1. A Crónica de D. João I;<br>2.2. As crónicas de D. Pedro e D. Fernando;<br>2.3. A influência da cultura popular;<br>2.4. As ligações entre literatura oral e literatura escrita.   |    |
| 6-8   | 3. A literatura do Renascimento<br>3.1. As influências do Renascimento italiano de Sá de Miranda a António Ferreira;<br>3.2. O teatro de Gil Vicente;<br>3.3. João de Barros e a literatura dos Descobrimientos e Expansão;<br>3.4. O humanismo literário de Damião de Góis a André de Resende.<br>3.5. A literatura da Contra-Reforma católica. | 9h |
| 9-11  | 4. Luís de Camões e “Os Lusíadas”<br>4.1. Vida possível e obras literárias em prosa, poesia e teatro;<br>4.2. A estrutura de “Os Lusíadas” entre épica clássica e literatura profética;<br>4.3. O orientalismo de “Os Lusíadas”;<br>4.4. Edições, traduções e significado simbólico.   | 9h |
| 12-14 | 5. A literatura Barroca portuguesa<br>4.1. O predomínio da parenética e da literatura religiosa;<br>4.2. A poesia cultista e conceptista;<br>4.3. D. Francisco Manuel de Mello e “O Fidalgo Aprendiz”<br>4.4. O padre António Vieira e a “História do Futuro”.   | 9h |
| 15    | Revisões e preparação do exame final   | 3h |

### ACTIVIDADES DE ENSINO E APRENDIZAGEM

Frequentando esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os resultados de estudo previstos através das seguintes actividades de ensino e aprendizagem:

| Actividades de ensino e aprendizagem           | M1 | M2 | M3 | M4 | M5 |
|--|----|----|----|----|----|
| T1. Apresentações com PPT e meios audiovisuais | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| T2. Discussões e investigação em grupo         | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| T3. Actividades de aplicação                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |

### REQUISITOS DE ASSIDUIDADE

Os requisitos de assiduidade são cumpridos de acordo com «Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado»; para os alunos que não preenchem os requisitos, a classificação da respectiva unidade curricular será considerada com a menção de “F” (não aproveitamento).



## CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

Para a frequência desta unidade curricular / disciplina, os alunos devem completar as seguintes actividades de avaliação:

| Actividades de avaliação  | Proporção (%) | Resultados de estudo previstos em avaliação |
|---|---------------|---|
| A1. Avaliação contínua (participação nas aulas, questões e interpretações, trabalhos semanais e relatórios) | 20%           | M1-M5                                       |
| A2. Ensaio individual   | 25%           | M1-M5                                       |
| A3. Trabalho em equipa  | 25%           | M1-M5                                       |
| A4. Exame final   | 30%           | M1-M5                                       |

O critério de avaliação é correspondente à “Estratégia de Avaliação” da Universidade (vide [www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/pt/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/pt/assessment_strategy.php)). O “aproveitamento” na classificação significa que os alunos atingiram os resultados de estudo previstos para esta unidade curricular / disciplina e podem obter os respectivos créditos.

## CRITÉRIO DE CLASSIFICAÇÃO

Excelente: Fortes evidências de pensamento original; boa organização, capacidade de analisar e sistematizar; compreensão superior dos assuntos; fortes evidências de uma extensa base de conhecimentos.

Muito Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; fortes evidências de capacidade crítica e analítica; boa compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; algumas evidências de capacidade crítica e analítica; razoável compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Satisfatório: Aproveitando a experiência de estudo; compreensão dos assuntos; capacidade de desenvolver soluções para problemas simples.

Aprovado: Familiaridade suficiente com os assuntos para permitir que o aluno progrida sem repetir a unidade curricular.

Reprovado: Poucas evidências de familiaridade com os assuntos; fracas capacidades críticas e analíticas; uso limitado ou irrelevante da literatura de referência.



## LEITURAS OBRIGATÓRIAS

N/A

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CAMÕES, Luís de. (2016). Os Lusíadas. Coimbra: Universidade de Coimbra [várias edições impressas e digitais disponíveis]

LOPES, Fernão. (2017). Crónica de Dom João I. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

MELLO, Francisco Manuel de. (1993). O Fidalgo Aprendiz. Lisboa: Publicações Europa-América.

SARAIVA, António José & Lopes, Óscar (2006). História da Literatura Portuguesa. Porto: Porto Editora. [17.a edição corrigida e actualizada]

VICENTE, Gil. (2014). Auto da Índia. Porto: Porto Editora. [várias edições impressas e digitais disponíveis]

AGUIAR E SILVA, Vítor Manuel. (1973). Teoria da Literatura. Coimbra: Livraria Almedina.

BERNARDES, José Augusto Cardoso. (2019). História Crítica da Literatura Portuguesa, Vol. II – Humanismo e Renascimento. Lisboa: Editorial Verbo.

CARVALHO, José Adriano de & PIRES, Maria Lucília Gonçalves (2001). História Crítica da Literatura Portuguesa, Vol. III – Maneirismo e Barroco. Lisboa: Editorial Verbo.

DIAS, Aínda Fernanda. (2008). História Crítica da Literatura Portuguesa, Vol. I – Idade Média. Lisboa: Editorial Verbo.

GODINHO, Vitorino Magalhães. (1990). Mito e Mercadoria, Utopia e Prática de Navegar – séculos XIII-XVIII. Lisboa: Difel.

SOUSA, Ivo Carneiro de. (2002). A Rainha D. Leonor (1458-1525). Poder, Misericórdia, Religiosidade e Espiritualidade no Portugal do Renascimento. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

## COMENTÁRIO DOS ALUNOS

No final do semestre, os alunos vão ser convidados a apresentar os seus comentários através do preenchimento dos inquéritos sobre as unidades curriculares e as respectivas disposições pedagógicas. As suas opiniões preciosas ajudam na melhoria do conteúdo das unidades curriculares e das formas de ensino. Os docentes e os coordenadores do Curso vão considerar todos os comentários apresentados e, na ocasião da revisão anual do Curso, vão dar respostas com um plano de acção a tomar em seguida.



澳門理工大學  
Universidade Politécnica de Macau  
Macao Polytechnic University

## INTEGRIDADE ACADÉMICA

A UPM exige aos seus alunos o cumprimento rigoroso das regras de integridade académica na realização de investigação e outras actividades académicas. As formas de infracção da integridade e fraude académica incluem, mas não se limitam, a plágio, conluio de fraude, falsificação ou adulteração, reutilização de trabalhos e fraude em exame, sendo igualmente considerados actos de infracção grave da integridade académica, podendo os mesmos resultar em sanções disciplinares. Os alunos devem consultar os regulamentos e orientações constantes no “Manual de Aluno”, o qual deve ser atribuído aquando do acesso à Universidade, também sendo possível consultar a versão digital do mesmo no site: [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/).



**FACULDADE DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO**  
**CURSO DE LICENCIATURA EM TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO**  
**CHINÊS-PORTUGUÊS/PORTUGUÊS-CHINÊS (S.E.CHIN.)**  
**PROGRAMA DE UNIDADE CURRICULAR**

|                              |   |                            |                 |
|------------------------------|---|----------------------------|-----------------|
| Ano lectivo                  | 2023/2024                               | Semestre                   | 1.º             |
| Código da unidade curricular | PORT3103-313                            |                            |                 |
| Nome da unidade curricular   | Literatura Portuguesa I                 |                            |                 |
| Pré-requisitos               | N/A                                     |                            |                 |
| Língua veicular              | Português e Chinês                      |                            |                 |
| Créditos                     | 3                                       | Horas lectivas presenciais | 45h             |
| Nome de docente              | Yu Yibing                               | E-mail                     | ybyu@mpu.edu.mo |
| Gabinete                     | Sala B213, Edifício Chi Un, Sede da UPM | N.º de contacto            | 8599-6390       |

**SOBRE ESTA UNIDADE CURRICULAR**

A unidade curricular Literatura portuguesa I pretende introduzir o conhecimento da literatura portuguesa ao longo da história, através de autores e textos representativos, assim como proporcionar aos alunos o contacto e o conhecimento de metalinguagem essencial para a leitura, interpretação e crítica do texto literário em geral.

No final do semestre, os estudantes deverão saber analisar textos narrativos e poéticos e identificar processos literários.

**RESULTADOS DE ESTUDO PREVISTOS DA UNIDADE CURRICULAR / DISCIPLINA**

Concluída esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os seguintes resultados de estudo previstos:

|     |   |
|-----|---|
| M1. | Compreender não só a dimensão estética, mas também histórica e social da literatura;                |
| M2. | Identificar as características do texto literário e dos diferentes modos e géneros literários;      |
| M3. | Distinguir os diferentes períodos literários da literatura portuguesa;                              |
| M4. | Reconhecer os autores mais representativos da literatura portuguesa e as suas produções literárias; |
| M5. | Aplicar técnicas de leitura, análise e interpretação literárias.                                    |



Os resultados de estudo previstos contribuem para os alunos obterem os seguintes objetivos previstos para o Curso do estudo:

| Resultados de estudo previstos do Curso  | M1 | M2 | M3 | M4 | M5 |
|--|----|----|----|----|----|
| P1. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da tradução.                    |    |    |    |    |    |
| P2. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências e técnicas na área da interpretação (IC e IS).     |    |    |    |    |    |
| P3. Aplicar na prática, e de forma efectiva, competências linguísticas em português e chinês.                |    | ✓  |    | ✓  | ✓  |
| P4. Possuir capacidades adequadas de comunicação escrita e oral e de relacionamento interpessoal.            | ✓  |    |    |    | ✓  |
| P5. Possuir conhecimentos adequados no âmbito da escrita em português e chinês.                              |    |    |    |    |    |
| P6. Sensibilizar para o profissionalismo e o trabalho em equipa.   |    |    |    |    |    |
| P7. Trabalhar de forma autónoma na área da tradução ou na área de interpretação (IC/IS).                     |    |    |    |    |    |
| P8. Adquirir conhecimentos fundamentais de língua portuguesa, literatura, história, etc.                     | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| P9. Adquirir conhecimentos gerais de Chinês, literatura chinesa, Direito, etc.                               |    |    |    |    |    |
| P10. Adquirir conhecimentos e capacidades essenciais para trabalhar com computadores (ferramentas digitais). |    |    |    |    |    |
| P11. Adquirir as competências fundamentais para realizar pesquisas académicas.                               | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| P12. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprender matérias novas ou de nível superior.                    | ✓  |    |    |    | ✓  |
| P13. Desenvolver a capacidade e o desejo de aprendizagem ao longo da vida.                                   |    |    |    |    |    |

#### CALENDARIZAÇÃO DO ENSINO E APRENDIZAGEM, CONTEÚDOS E VOLUME DE ESTUDO

| Semana | Conteúdo abrangido   | Horas lectivas presenciais |
|--------|--|----------------------------|
| 1-4    | Introdução aos estudos literários<br>1. O conceito de literatura<br>2. A periodização literária<br>3. A especificidade do texto literário<br>4. Modos e géneros literários | 12h                        |
| 5-14   | Temas<br>1. O amor através da literatura portuguesa<br>2. As viagens através da literatura portuguesa  | 30h                        |



|    |   |    |
|----|---|----|
|    | 3. A saúde através da literatura portuguesa<br>Teste intermédio |    |
| 15 | Exame final   | 3h |

### ACTIVIDADES DE ENSINO E APRENDIZAGEM

Frequentando esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os resultados de estudo previstos através das seguintes actividades de ensino e aprendizagem:

| Actividades de ensino e aprendizagem | M1 | M2 | M3 | M4 | M5 |
|--------------------------------------|----|----|----|----|----|
| T1. Apresentação e discussão         | ✓  | ✓  | ✓  |    |    |
| T2. Leitura dirigida                 |    | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |
| T3. Elaboração de resumos            |    |    |    | ✓  | ✓  |

### REQUISITOS DE ASSIDUIDADE

Os requisitos de assiduidade são cumpridos de acordo com «Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado»; para os alunos que não preenchem os requisitos, a classificação da respectiva unidade curricular será considerada com a menção de “F” (não aproveitamento).

### CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

Para a frequência desta unidade curricular / disciplina, os alunos devem completar as seguintes actividades de avaliação:

| Actividades de avaliação   | Proporção (%) | Resultados de estudo previstos em avaliação |
|--|---------------|---|
| A1. Participação e realização das tarefas de ensino e aprendizagem | 40%           | M1-M5                                       |
| A2. Teste intermédio   | 20%           | M1-M5                                       |
| A3. Exame final  | 40%           | M1-M5                                       |

O critério de avaliação é correspondente à “Estratégia de Avaliação” da Universidade (vide [www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/pt/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/pt/assessment_strategy.php)). O “aproveitamento” na classificação significa que os alunos atingiram os resultados de estudo previstos para esta unidade curricular / disciplina e podem obter os respectivos créditos.



## CRITÉRIO DE CLASSIFICAÇÃO

Excelente: Fortes evidências de pensamento original; boa organização, capacidade de analisar e sistematizar; compreensão superior dos assuntos; fortes evidências de uma extensa base de conhecimentos.

Muito Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; fortes evidências de capacidade crítica e analítica; boa compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; algumas evidências de capacidade crítica e analítica; razoável compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Satisfatório: Aproveitando a experiência de estudo; compreensão dos assuntos; capacidade de desenvolver soluções para problemas simples.

Aprovado: Familiaridade suficiente com os assuntos para permitir que o aluno progrida sem repetir a unidade curricular.

Reprovado: Poucas evidências de familiaridade com os assuntos; fracas capacidades críticas e analíticas; uso limitado ou irrelevante da literatura de referência.

## LEITURAS OBRIGATÓRIAS

N/A

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Baldick, Chris (2001). Concise dictionary of literary terms. Oxford: University Press (Biblioteca UPM: PN41-B35-2001).

Carmo, M. e Dias, M. Carlos (1999). Introdução ao texto literário. Lisboa: Didáctica Editora.

Figueiredo, Maria Jorge Vilar de e Belo, Maria Teresa (1987). Comentar um texto literário.

Lisboa: Editorial Presença (Biblioteca UPM: PQ9008-F54-1987).

Matos, Maria Vitalina Leal de (2001). Introdução aos Estudos Literários. Lisboa: Verbo.

Moisés, Massaud (1999). Dicionário de Termos Literários. São Paulo: Cultrix.

Reis, Carlos (1987). Técnicas de Análise Textual. Coimbra: Almedina (Biblioteca UPM: P47.R45-1981).

Reis, Carlos (1999). O conhecimento da literatura. Coimbra: Almedina (Biblioteca UPM:



PN45.5-R45-1999).

Reis, Carlos e Lopes, Ana Cristina M. (1990). Dicionário de narratologia. Coimbra: Almedina (Biblioteca UPM: P302.7.R4-2000).

Saraiva, A. J., Lopes, Óscar (2010). História da Literatura Portuguesa. Porto: Porto Editora (Biblioteca UPM: PQ9011.S27-1996).

Silva, Vítor Manuel de Aguiar (1990). Teoria e metodologias literárias. Lisboa: Universidade Aberta (Biblioteca UPM: PN45-S55-1990).

Silva, Vítor Manuel de Aguiar (1991). Teoria da literatura. Coimbra: Almedina (Biblioteca UPM: PN45-S5-1991).

Repositório de Cantigas de amigo e de amor: <https://cantigas.fcsh.unl.pt/listacantigas.asp>

Casa Fernando Pessoa: <https://casafernandopessoa.pt/pt/cfp>

Arquivo obra Fernando Pessoa: <http://arquivopessoa.net/textos/1421>

Dicionário de termos literários: <https://edtl.fcsh.unl.pt>

Biblioteca digital do Centro Virtual do Instituto Camões:

<http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes/explorar-por-autor.html?let=A>

Projeto Vercial (Universidade do Minho): <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/index.html>

Portal da literatura: <https://www.portaldaliteratura.com>

Poesia e informações literárias: <https://www.escritas.org/pt>

Ulysseias, Enciclopédia digital sobre escritores e outros criadores em deslocação: <https://ulyseias.ilcml.com/pt/>

Fundação Eça de Queirós: <https://feq.pt/o-escritor/>

## COMENTÁRIO DOS ALUNOS

No final do semestre, os alunos vão ser convidados a apresentar os seus comentários através do preenchimento dos inquéritos sobre as unidades curriculares e as respectivas disposições pedagógicas. As suas opiniões preciosas ajudam na melhoria do conteúdo das unidades curriculares e das formas de ensino. Os docentes e os coordenadores do Curso vão considerar todos os comentários apresentados e, na ocasião da revisão anual do Curso, vão dar respostas com um plano de acção a tomar em seguida.



澳門理工大學  
Universidade Politécnica de Macau  
Macao Polytechnic University

## INTEGRIDADE ACADÉMICA

A UPM exige aos seus alunos o cumprimento rigoroso das regras de integridade académica na realização de investigação e outras actividades académicas. As formas de infracção da integridade e fraude académica incluem, mas não se limitam, a plágio, conluio de fraude, falsificação ou adulteração, reutilização de trabalhos e fraude em exame, sendo igualmente considerados actos de infracção grave da integridade académica, podendo os mesmos resultar em sanções disciplinares. Os alunos devem consultar os regulamentos e orientações constantes no “Manual de Aluno”, o qual deve ser atribuído aquando do acesso à Universidade, também sendo possível consultar a versão digital do mesmo no site: [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/).